

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	12/24V cc/ca
Assorbimento	60 mA
Lunghezza d'onda I.R.	880 nm
Temp. di funzionamento	-20 a +60°C
Portata relè	1A - 24V
Frequenza di modulazione	1500 Hz
Portata	25 m

## INSTALLAZIONE

- 01 • Per aprire le fotocellule, utilizzare un cacciavite e ruotare come in Fig. 1 . Infilare i cavi nel l'apposita sede e fissare la basetta alla parete. Se si deve fissare la fotocellula al muro, effettuare i tre fori  $\varnothing$  5 ed innestare tasselli adeguati. Se si deve fissare la fotocellula su metallo, eettuare i tre fori  $\varnothing$  3 per predisporre l'utilizzo delle sole viti autofilettanti.
- 02 • Eettuare i coallegamenti come in Fig. 2 (TX) - (RX). Fissare le fotocellule in posizione frontale, allineati sullo stesso asse e la stessa altezza (min. 25 cm) come.
- 03 • Alimentarle con tensione 12 o 24 V CA-CC (se 12V chiudere ponticello SW1). Se il posizionamento, l'allineamento ed il collegamento sono eseguiti correttamente, il LED rosso sul ricevitore sarà spento. Ogni qualvolta si interrompe il raggio, il LED rosso si accende.
- 04 • Coprire la fotocellula con il frontale. Inserirlo a battuta e chiudere agganciando dall'alto verso il basso.
- 05 • Interrompere il raggio più volte verificando la risposta del relè.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation	12/24V cc/ca
Absorption	60 mA
Longueur d'onde I.R.	880 nm
Température d'emploi	-20 a +60°C
Calibre du relais	1A - 24V
Fréquence de modulation	1500 Hz
Portée	25 m

## INSTALLAZIONE

- 01 • Pour ouvrir les photocellules placer le tournevis comme indiqué dans la fig. 1 et tourner. Enfilez les câbles dans le logement prévu et fixer l'embase au mur. Pour fixer la cellule photo-électrique à une paroi, percer les trois trous  $\varnothing$  5 et positionner les goujons appropriés. Pour la fixer sur un support métallique, percer les trois trous  $\varnothing$  3 pour l'utilisation des vis taraudés.
- 02 • Pour eectuer les branchement s voir la Fig. 2 (TX) - (RX). Fixer les deux cellules en position frontale, en les alignant sur le même axe et à la même hauteur (min. 25 cm).
- 03 • Alimenter les cellules avec tension 12 ou 24 V en CA - CC (si 12V fermer le petit pont Sw1). Si les opérations de positionnement, d'alignement et de branchement ont été bien eectuées, le LED rouge présent sur le récepteur sera éteint. Lorsque le faisceau est interrompu, le LED rouge s'allume.
- 04 • Placer le panneau frontal sur la photocellule pour la couvrir, l'insérer jusqu'à quand il s'arrête et le fermer.
- 05 • Interrompre le faisceau plusieurs fois pour contrôler la réponse du relais.

## NOTA:

- Il costruttore non può considerarsi responsabile per danni causati da usi erranei e/o irragionevoli.
- The manufacturer cannot be held responsible for damage caused by improper and/or irrational use.
- El fabricante declina toda responsabilidad debido a daños causados por un uso incorrecto o indebido.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour des dommages dérivant de mauvaises utilisations et/ou d'utilisations illégitimes.

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power supply	12/24V cc/ca
Absorption	60 mA
IR wave length	880 nm
Operating temperature	-20 a +60°C
Relay capacity	1A - 24V
Modulation frequency	1500 Hz
Range	25 m

## INSTALLATION

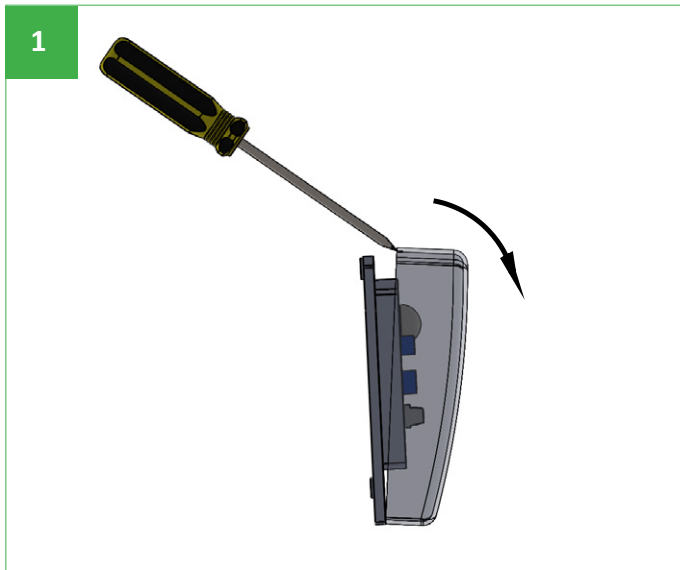
- 01 • To open the photocell, place the screwdriver as indicated on pic. 1 and rotate. Insert the cables in their housing and fix the base to the wall. If the photocell has to be mounted on a wall, drill the three 5  $\varnothing$  holes and fit suitable screw anchors. If the photocell has to be mounted on metal, drill the three 3  $\varnothing$  holes for fitting with the self tapping screws.
- 02 • Make the connections as in Fig. 2 (TX) - (RX). Fix the two photocells in front al position, aligned on the same axis and at the same height (min. 25 cm)
- 03 • Power the photocells with power supply with tension 12 or 24 V AC-DC (in case of 12V close bridge Sw1). If positioning, alignment and connection have been carried out properly, the red LED on the receiver will be o. Each time the ray is interrupted, the red LED switches on.
- 04 • Cover the photocell with the front panel. Insert to the stop and close it.
- 05 • Interrupt the ray several times checking the relay response.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	12/24V cc/ca
Consumo	60 mA
Longitud de onda I.R.	880 nm
Temperatura funcionamiento	-20 a +60°C
Capacidad relé	1A - 24V
Frecuencia de modulación	1500 Hz
Alcance	25 m

## INSTALLATION

- 01 • Para abrir las fotocelulas utilizar un destornillador y rodar como en fig. 1. Introducir los cables en la especifica sede y fijar la base a la pared. En caso de fijarse la fotocélula en la pared, practicar los tres agujeros  $\varnothing$  5 e introducir tacos adecuados. Si se debe fijar la fotocélula sobre metal, practicar los tres agujeros  $\varnothing$  3 para predisponer el uso de los tornillos autorroscantes.
- 02 • Efectuar las conexiones de la manera ilustrada en Fig. 2 (TX) - (RX). Fijar las fotocélulas en posición frontal, alineados en el mismo eje y a la misma altura (min. 25cm).
- 03 • Alimentar con tensión de 12 o 24V CA-CC (en caso of 12V cierre el puente SW1). Si la coloración, ineación y conexión se efectúan de modo correcto, el LED rojo en el receptor permanece apagado. Cada vez que se interrumpe el rayo, el LED rojo se enciende.
- 04 • Cubrir la fotocélula con su elemento frontal.
- 05 • Interrumpir el rayo varias veces verificando la respuesta del relé.

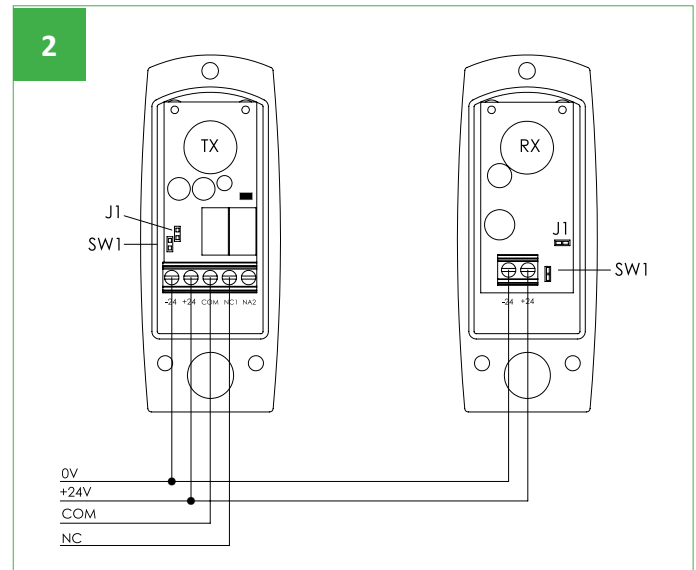


### 1 CONNETTERE 2 FOTOCELLULE IN MODALIT A' SINCRONIZZATA

Per il funzionamento in modalità sincro chiudere i ponticelli JP1 sulle fotocellule TX ed RX. In quest a modalità le fotocellule funzionano solo se aliment ate con tensione alternata. Nell'eseguire i collegamenti fare attenzione alla esatt a collocazione dei fili A e B.

### CONNEXION DE 2 PHOTOCELLULES DE MANIERE SYNCHRONISEE

Pour le fonctionnement synchronisé fermer les barrettes Jp1 sur la cellule photoélectrique TX et sur RX. De cette manière les cellules photoélectriques fonctionnent seulement si elles sont alimentées avec une tension alternée. Lors des connexions faire attention à l'emplacement exact des fils A et B.

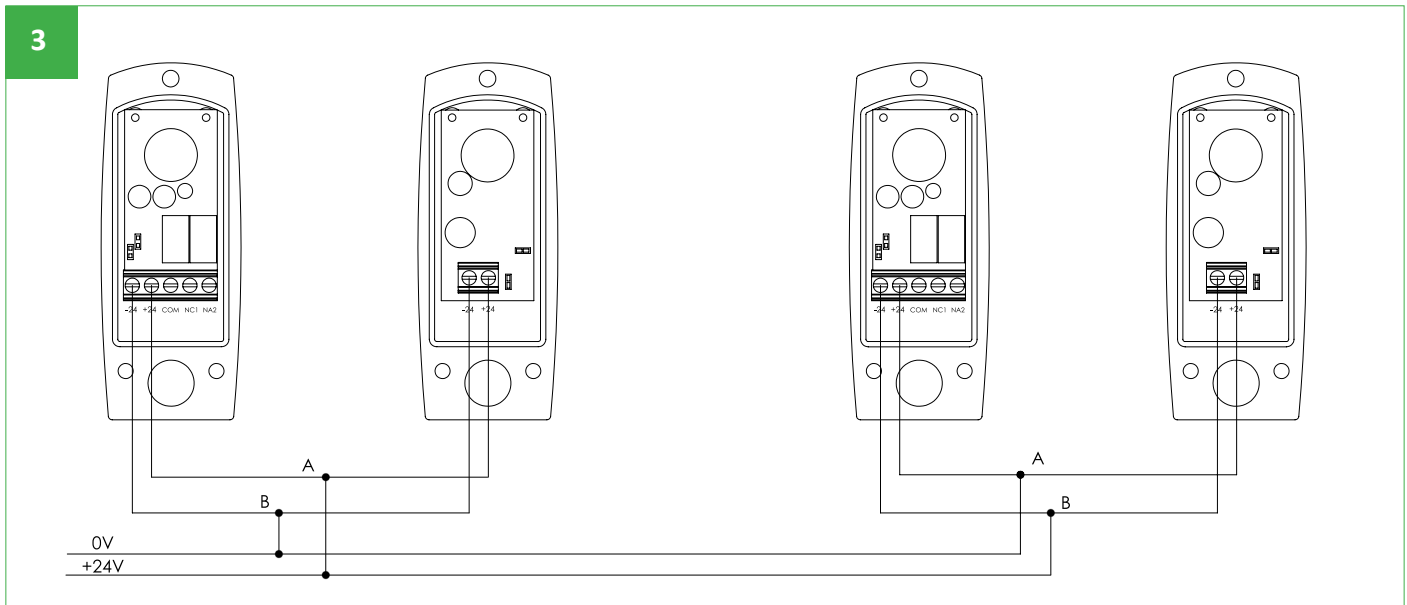


### 2 CONNECTION OF 2 PHOTOCELLS IN SYNCHRONISED MODE

Per il funzionamento in modalità sincro chiudere i ponticelli JP1 sulle fotocellule TX ed RX. In quest a modalità le fotocellule funzionano solo se aliment ate con tensione alternata. Nell'eseguire i collegamenti fare attenzione alla esatt a collocazione dei fili A e B.

### CONNECTAR 2 FOTOCELULAS EN MODALIDAD SINCRONIZADA

Para el funcionamiento en modalidad sincro, cerrar los puentes JP1 sobre las fotocelulas TX y RX. En esta modalidad las fotocelulas funcionan solo si alimentadas con tension alternada. Durante el cableado poner mucha atencion a la exacta colocacion de los cables A y B



### DICHUARAZIONE CE DI CONFORMITA'

Dichiara che i prodotti: FOTO Sono conformi alle seguenti Direttive CEE: Direttiva EMC 2004/108/CE e successive modifiche e che sono state applicate le seguenti norme: EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN60335-1.

### CE DECLARATION OF CONFORMITY

Declares that the products: FOTO are in conformity with the following CEE Directives: EMC Directive 2004/108/CE and subsequent amendments and that the following standards have been applied: EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN60335-1.

### DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Déclare que les produits: FOTO sont en conformité avec les exigences des Directives CEE: Directive EMC 2004/108/CE et ses modifications et que les normes suivantes ont été appliquées: EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN60335-1.

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declara que los productos: FOTO cumplen la siguiente Directiva CEE: Directiva EMC 2004/108/CE y modificaciones sucesivas y que se han aplicado las siguientes normas: EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN60335-1